

非核子保有國當前努力的目標

【上】

蘇聯對於以核子武器為中心的限制戰軍軍備的談判，
屢經已久，到了最近，才同意定於十一月十七日在芬蘭首
都赫爾辛基舉行預備會議。

關於限制戰軍軍備的準議，早在一年之前即已提出，
當去年七月簽訂防止核子武器擴散條約之際，美蘇原已認
為應即開始談判，惟因捷克問題發生，以致流產。此次雙
方協議了談判，地點及日期，已經踏進非常具體的階段。

美蘇在此時期同意開始談判的背景之一，是爲了想使
防止核子武器擴散條約能夠早日獲得更多的國家支持，成
立生效。

因爲美蘇均明白認識，如非依照防止核子武器擴散條
約第六條的規定，表示誠意進行核子裁軍，殊難排除許多
非核子武器保有國之疑慮，促使它們簽字。

蘇聯近雖然出所謂禁止軍事利用海底草案，惟在一
般國家心目中，這只是美蘇企圖敷衍搪塞，避重就輕，
對於最關重要的核子裁軍，却擱而不談，深表不滿。限制
戰軍軍備，則可視爲走向核子裁軍的一個步驟。

第二項背景是，反彈道飛彈、多彈頭飛彈等核子武器，均已從試驗階段走向實戰配備階段，近年更能够維持世界和平，最主要的是依靠蘇聯核子飛彈所形成的「恐怖平衡」。

倘若反彈道飛彈、多彈頭飛彈不斷發展配備，則上項平衡殊有遭受破壞之虞。此種平衡一旦破壞，美蘇核子武器遏阻戰爭的作用可能喪失，這是兩個超大國都非力圖避免不可的。

另外一項背景，是美蘇考慮到它們國內的問題。以美國來說，參加越戰，發生財政經濟軍事內政等許多困難，爲了擺脫此見，殊有與蘇聯妥協的必要。

至於蘇聯，與中共開始談判雙方糾紛後，邊境情勢緩和，與捷克的關係復告正常化，加以西德新政權與東歐休戰睦鄰政策，歐洲局面穩定。蘇聯可以向美國展開所謂和平共存外交。

根本上，美蘇核子軍力，均已準備得相當充份，不宜無限擴大，實有互相協商予以限制之必要。

海員報警捉姦在床

控訴得直獲賠損失

縮合案情透露原訟人執業海員，於一九六五年與李×容結婚兩次離家，離輪出海工作，第二次離家時係一九六七年十月，直至本年七月始行返家，見妻懷孕在身，估計約有八個半月左右，原訟人因此大感疑惑，但始終不動聲色。本年十月五日，對妻李示回船上工作，離家之後，前住元朗警署報案，并於當晚十時，帶同警探二人返家，發現元朗人與妻同在床上，乃將其一并帶返元朗警署，後以索閱民事，原訟人并警方指示下，循傳票方式，予以控告，續完。

復在床底縱火

盤膝榻上吃蕉

(港訊)一名中年男子，昨日上午，在秀茂坪第二座八樓走廊內，四處點火，並將火把擲入民房，經居民合力救熄後，他又於中午時份，在七一〇號自己家中，將物品放在床下底燃燒，並將房門反鎖，幸鄰居報警，由消防員破門而入，將火救熄，並將他送入醫院。

他名林××，四十五歲，獨住上址，係個托米苦力，平日沉默寡言。

據鄰報稱，他係本年初遷入該處者

美景樓七層樓居民
兩日已無食水供應

(港訊) 土瓜灣落山道與美景街

歷經摧炸壞之後，直至，天整日之內，
由七樓至十一樓，居民，飲用無水，需
向戶外低價住戶處取水，挑挽到高○主
飲用，今天能否恢復供水，視乎該處大
廈的業主，住客聯席會能否高○住戶大
部收分攤的修葺費而定。

飲用無水的美景樓，座落卜瓜灣邊
電美景樓交界處，樓高，三○，每○○
○五，六十個單位，住客共達萬人之多。

秀燒炸毀場，景昭高（惟宇無力

據美景樓住客告知記者稱：任

四、大區內各樓宇，供水系統係由大廈台供水，從直接大喉抽水至天台台上，然後分別供應各高樓宇的，美芝樓及由七樓、十三樓飲用無水，是因電管箱毀壞所致。

本來各箱毀壞，應可修理，但由於塲程度嚴重，修訂費用達二千多千元之巨，業乃住客聯誼會要求七樓至十三樓的住戶平均負担，每戶收六元，郵費聯誼會則全由平均分担的修訂費用收。

曾國雄 中醫師

鳳金林

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

跌打金科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚 主治

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 681-1030

地址：片打東街一〇二號
 電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
 食譜精研
 大鑊小酌
 悉從尊便

該大廈之業主，住客於昨晨九時，
 滿載而平安酒樓招待記者，
 (未完)

（浩凱）油蔴地監打老道華德大廈，由於欠繳水費而遭利水務局會同警方，於前日（廿）下午截斷食水供應後，使到整座大廈三百九十二個居住單位數逾三千住戶狼狽不堪。

昨日，整座大廈「食水仍未恢復供應」，住客們「摸水」而忙得要命，主廚擔帶蔬菜，白米以及衣服等等到街邊去洗滌，同時還要用水桶到樓晚洗淨衣家應用，大廈每一層樓宇的走廊，到處都是人來往，住客們利用電梯運食水及上樓，弄得一電梯濕漉漉（水旁）一片方如水箱，飽受人為制水之苦，主婦們犯

目標

【上】

反彈道飛彈、多彈頭飛彈等核子武器，近如實戰配備階段，近年更能够維持世定依靠手。蘇間核子飛彈所形成的「恐怖平衡」，多彈頭飛彈不斷發展配備，則上項之虞。此種平衡一旦破壞，美蘇核子武器喪失，這是兩個超大國都非力圖避免與蘇聯妥協的必要。

蘇聯考慮到它們國內的問題。以美蘇共開始談判雙方糾紛後，邊境情勢緩慢告正常化，加以西德新政權與東歐休局面穩定。蘇聯可以向美國展開所謂和核子軍力，均已準備得相當充份，不互相協商予以限制之必要。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
鑊氣保證

晚宴 菜式新穎
招待慇懃

筵席 南北食譜
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨！

精選國產同力牌，雙錢牌，金剛牌膠鞋，鞋底布與墊脚布用綫縫合，製作精細，膠邊保不脫膠。

同力牌長統雨靴，中統雨靴，立雞牌女裝雨靴，女裝皮手袋，學生皮書包，白象牌，航空牌，套個五牌乾電池

大量供應，敬請買貨，歡迎選購，

另有特價商品供應：

男鞋每對售四元九角五分，女鞋每對售式元九角五分，童鞋每對售二元四角九分，香港風行身膠盤唱片，每張減收五元九角五分。敬告幸勿失良機，購者從速售完為止

華品享譽廿餘年

加遊之家
 WANKOW TOUR & TRAVEL
 Gunn Louie, Mgr Phone: 6-1111
 258 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.

日台港星馬泰
 常備特價遊覽優待
 經驗豐富 招呼妥當
 如蒙賜顧 極表歡迎
 移民機票由港來雲埠及鄰近埠
 機票價三百七十八元(加幣)
 雷根環球旅運社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑更改
電話通告
請用新改
號碼

683-7451

旅行事宜

溫哥
 華埠
中和公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone: 685-9612
 237 Powell St, Vancouver 4, B. C.

獨家總代理
 飛枝羣島著名特產
 潔淨 鮮明
 海參片，海參粒
 浮炮大海參片
 海參片有多種
 香港出者 色黃帶潤 次貨也
 飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
 用者諸君請祈留意購買

僑胞申請入加拿大國籍
購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本^⑤五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛歐梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

批香港粵劇舞台唱片，
語時代曲，中西音樂舞
等唱片，三十三轉十寸
十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

四季時花
花牌花籃
大小喜慶
扎頭散花
各樣俱全
價錢克己

盆景栽花
喜筵枱花
結婚花球
襟頭名花
特欸花圈
工誠精美

本號常備

精製臘腸 腊鴨 牛 肉 干 發行

永隆公司
ING LUNG CO.
PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734

新到大幫

去蒂冬菇
清湯鮑魚
罐頭草菇
江門皮蛋

去蒂花菇
豉汁鮑魚

△補品生猛金錢龜上市▽

庚利公司
 GANGLEY TRADING LTD
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. 684-7931

大量
 合時
國產佳品
 登市

雙托水仙花頭。名巖茶葉
 糖羌拳荔枝干。送禮糖菓
 江西瓷器用具。錦盒草味
 冬年節百貨齊備供應。

奉贈「凍蝦食譜」(中英文說明)烹飪方法

神雕俠侶

金庸著

(三二〇一)

第八十九回 情是何物

他越說越是惡毒，咬牙切齒，臉露奸笑，小龍女凄然一笑說道：「你聽！他花叫我回去，因為他顧惜我啊，他可不在于自己毒發！毒發，」只聽得楊過不住叫道：「龍兒！回來，跟普通人說什麼？」若不是那石樑實在太窄，容不得兩人立足，他早已奔過去拉她回頭了。

一人厲害，但他手中少了那柄玄鐵重劍，自己一衝一闖，他未必能够攔阻得住，最好是緊隨着小龍女過了石樑，然後下手擒龍，再找和那李莫愁會合，他心下如懸算盤一打定，刀劍一聲，金鐵交鳴之聲，震得山谷響應，喝道：「還不退去！」劍隨聲至，向小龍女刺了過來。

公孫孫止和小龍女相距不過半丈，心想只要跨上一步，便能將她擒住，只是站立之處地勢太險，她稍一加掙扎，兩人勢必同時摔下深谷，跌得屍骨無存，但若不擒她為質，使敵人有所顧忌，那麼自己困於河斷腸崖上，如何方能脫身？見敵入之中只有楊過

劍，只不過差了一平兵刃而已，霎時心合擊之術後，武功陡增一倍，雖然護胸滑毒，內力消滅，但雙手同使「玉女素心劍法」之神妙，又豈是公孫孫止的金刀劍法所能敵，要知他刀劍雖止的變幻無方，其實刀仍是刀，劍仍是劍，只不過差了一平兵刃而已，霎時

之間，小龍女手口雙劍舞成兩團白影，左進右擊，前拒後攻，竟將公孫止打了個手忙腳亂，公孫止越鬥越是心驚，暗暗生悔：「若是早知她學會了這般厲害的劍術，那是不然跟她動手了。」幸好「玉女素心劍」一招數雖然精妙，但傷人的威力不强，小龍女也無殺心之意，因此上公孫止居然還支持得一陣。

他二人，在山崖上鬥得正急，不久一灯大師，黃蓉，郭芙，郭靖齊，眼律燕飛均都趕到，各人仰頭觀戰，眼見山崖如此之險，兩人鬥得如此之凶，無不駭然，郭芙向眼律齊道：「我們快上去幫手，龍姊姊一人怎鬥得過？」眼律齊搖頭道：「石梁上無第二人可插足之處，」

郭芙雖然生性莽撞，又被母親寵得慣了，不免驕縱，但心地却甚良善，眼見小龍女處境極是兇險，隨即和公孫止交過手，

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
肥生猛
大金錢龜
登市

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agents

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

特價推銷
(十月份)

五十磅超等味精	每包二十七元
壹百磅台灣味精	每桶五十七元
壹千包中國香茶	每箱八元
壹百磅花旗綠豆	每包式十三元

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設什打街更七百壹十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求籤代稟神求簽詳解答
電話 253-8974 司理人黃植桂接

寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 H. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 4-7857

新到大幫
ABC 西盤風笛，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎調取，目錄印備
特取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家 庭 相 相 相
結 婚 相 相
護 照 相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新婚禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承辦修理與改裝，各種熱
水鍋爐，煤油與煤汽爐，
電力轉通清潔去水龍，工
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華 登打士街五零一號

遺囑

代理實業買賣及辦理各種文件

田奇梳銀行式樓道街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五五七
或三式五〇五式七

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79. PENDER ST., F.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
備胞光顧
格外歡迎

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 納街四三四號 電話: MU 4-8634

專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒啡林
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎

經理黃克衍啓


 KONG HE CO.
 27 PENDER ST. 光絲髮公司 VANCOUVER B.C.
 電話 MU 3-4929
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔 廚衣 廚褲 男女 衣裳

市應鴨嫩割生
B. C. GOOSE & DUCK FARM
PORT KELLS, B. C.

爲省人力問題，今年特委託
雲塘永隆公司代售本園生割
八星期嫩鮮鴨，有意購買者
請到該店洽商。

地址：Wing Lung Market Co.,
142 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1734

昌記油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五二五七

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

☐雲高華搜煙通公司
工作安穩，價錢誠實，應時電話，快牌
專修。
Vancouver Chimney Service,
684-2937



Santitas White

新 美 新
鮮 味 選
純 麵 粉

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.

電話 254-7241 式五四·七式四壹

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422



驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
年十叁歲醫行

Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，請到光臨

電話：681-8829

地址：士嘉堡 416 號
電話：681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳
及各項燕梳保險，
如有詢問，請到本
公司或電話接洽，
必然詳細解答。

吳國華辦事處啟

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，周契，人壽保險，遺囑等及貴國餉，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此項貴國條件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理，馬錦華啓

最近加元在海找換五五七五
最近美元在海找換六〇五五
幣幣匯價每百元七元九毫



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡專家
周愛權

 精較各國超時眼鏡，
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. (HOW)
 OPTOMETRIST
 514 Main St., Vancouver 4, B.
 電話 685-5938

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求藥 回信開寄
身體內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 審藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛
益增壽元 厚毛賜函 每只金元
來函問症 先惠式元 問答詳明
空函不答

錦礫埠謝德耀白

CHINESE HERBS
128 Lane S^t. Room 3
KAMLOOP, B. C. CANADA



痴心結

子夜

現在，我離開了那間
畫室，但我心裏已與枝
頭鳥兒的歌唱相連和融着
含笑的色彩和共舞，在一
片向樂景充滿、開春色
裏，我也有了快樂——我
要爲劉益而堅守這份等待
，她期待着的下權，我期
待着，我們都是痴心
人。
完。

把一撮泥塑塑成你之
香都是最難的，先知
雅不願風化人
香愛吾之助
自吾之老祖先無法歸去
死亡變成歷史的系統
吾欲則身其
甘自落。

我們坐在公共椅上排互相靠得很
擁擠，幾乎可以聽到彼此的心跳，我
擁擠的肩，擁擠的腰，現在我已
經不感到擁擠的呼吸了，因爲我們已
經很熟，我們已經變得很好的朋友
了，不，不止是變得很好的朋友，我們是
一雙熱戀着的人，在這塊靜寂的草坪上
，有三張長長的公共椅子，我們只佔有
一張，只佔有一個小小角落，那就夠了
，可以經過這靜寂，只要有一塊極
小的地方，使我們能够享用別人同樣的
個月，夠我相戀相愛，那就夠了。

那時候了嗎？
我常常想，人除了可以戀愛，
應該還有其他甚麼呢？我不知道，也等不
到答案。

往往我都會失落了些甚麼，一陣陣
虛心，我常覺得我有一塊路空而感
覺，爲了要補捉這空，踏實，踏實，我
把身邊的可補捉了一點。

可是，這塊很好的空，這塊空，這塊
十歲，而且長得美，頭上那那，那秀髮
，曾經令我生夢死過，尤其是她那雙
微醺的眼睛，當她由那那那，更令我
迷惘，令我迷惘，令我迷惘，假如有人
否定某些男女爲愛情而犧牲是一種不
可及的行爲，在那時候，我肯定會拿
出一個證據，如何溫公爵肯肯肯肯
的江山，去爲一個已結婚人而退讓呢？
不過，這溫公爵公爵公爵公爵公爵公爵
呢？愛情是一種很誠實的東西，縱使
它甜得像蜜，愛情是一件很浪漫很浪漫
的事情，但它也是人牛部份中的點綴。
生命啊！我熱愛着你，迷戀着你。

胃病新語

★飲食味同嚼蠟★
★胃腸得，患胃病★
常作如此想法便無所謂吃虧，而
煩惱也。如果退一步的自省，會明白一切煩
惱都由於「貪婪」而起，所謂貪婪兩字，
一如孜孜營利，愛好金錢財物，貪得無
厭，二如聲色犬馬，多多益善，貪得無
厭。孜孜營利者，勤於工作，創基立業
，原屬無可厚非，但一人精力有限，有
的人既設一舖，又當一廠，更將獲利到
處投資，食少事繁，莫此爲甚，而且一
切業務盈虧難定，順利時毫無虧少，飲
食失常，失眠時胃口停頓，飲食俱廢，
因此而造成胃病者極多。
愛好聲色犬馬者，沉迷酒色，居無
定處，食無定時，患胃病者更多了。有
的人妻妾不計，不計家庭中見物，爲
爲夫終日不寧以致胃腸多病。妻妾
間，因不時口角爭吵，煩惱叢生，婦女
更易患胃病，因之全家，均有胃病，
這是常見的事。
不感，有名言說：「人生種種病
痛，祇是外物太要緊了，以致心不
能靜，氣不和，而病生。」
合情合理，新裝電火，
電器修理工程
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三式。余鴻智
地址：King Lin, 234 Leola Ave., Kelowna, B.C.
電話：762-2238

中西餐館出讓

企連打埠
函商面議均好
地址：King Lin, 234 Leola Ave., Kelowna, B.C.
電話：762-2238

電器修理工程

合情合理，新裝電火，
電器修理工程
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五。五三式。余鴻智
地址：King Lin, 234 Leola Ave., Kelowna, B.C.
電話：762-2238

華僑酒樓

心點菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
電話六八一·六六四二
增設外賣部
家鄉打邊爐 四位用 只收六元
風味珍品 煲仔飯 壹七五起
冬令珍品 煲仔飯 壹七五起

羊城小館

街打片埠雲
207 A
粥粉飯麵
四時菜式
熟飯外賣
歡迎光顧
電話：六六四·四二〇

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033
專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：雲埠打東街
壹三〇號
電話：六八八·九八四
住宅：八七六·四〇三

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時時造英雄
萬雲高華片打街東壹百號新亞新式樓
一三三號房 電話：八五九·〇六四

商業樓宇 各種燕梳

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千五百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

MY BANK

TO 3 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年爲加國各界人士服務

打片實業公司

務租收代 攝按屋房 買賣業實 稅務種各 理代家本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一強 325-3757 黃錦發 277-5841
梁錦武 325-3757

新到

冬瓜仔 紅芽芋仔
鮮蓮藕 唐山生羌
鮮馬蹄 芒菓軟糖
白兔糖 天府花生
哮喘丸 李錦記咸蝦
黑瓜子 胎盤糖衣片
高陞豬仔籠餅
每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

日過一日

代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，將滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年爲加國各界人士服務

商業樓宇 各種燕梳

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千五百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)
▲喜士定東街三三號舖面兩間取價三萬五千五
百元(梁錦武)

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 80th AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街一六九號
電話：六八一·八〇一七

JACK WONG

3106-45th Ave.,
VERNON, B. C.
親嫩蘿白
老身大毛瓜
親白菜心
召菜白菜芥菜
所有蔬菜
買者自便

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七二一
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

光日袁

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店
改造房屋
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
1536 386 E. Hastings St. 電話：684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
茲以擴充校務聘請助教又因街
區改建是以遷於喜市定街
三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯範

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
李榮 電話：254-2811
李榮 電話：254-2811

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近辦到大批手工
藝品，送禮佳品，電吹
風筒，以及各種汽車唱
帶，家庭唱帶，中國唱
片，目錄印備函索取必寄
價錢最平，買十送一，
門市部，一律歡迎。
祖國唱片十式十三元
元五角，香港唱片十二
元五角，台灣唱片十二
元五角。
本號爲台灣國歌唱片莊
加國總代理，同業批發
格外歡迎。

樓翠翠

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 694-3525
有做有
特別小
南北美
僑胞服
享口福
打牙祭

